

Studieplan for Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10. trinn. Kompetanse for kvalitet (30 studiepoeng) (2017–2018)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 30

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Norsk

Studiested: Halden

Kontakt

Studieveileder: Miriam Henriksen

Telefon: +47 696 08 093

E-post: videre@hiof.no

HiØ VIDERE

Innholdsfortegnelse

- Informasjon om studiet
- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Jobb og videre studier
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Informasjon om studiet

Studiet er en del av *Kompetanse for kvalitet, Kunnskapsdepartementets strategi for etter- og videreutdanning* og er utformet i tråd med Kunnskapsløftet. Studiet er profesjonsrettet og praksisnært og bygger på lærerens undervisningserfaring og undervisningskompetanse. Målgruppen er primært lærere i skolen.

Studentene skal gjennom studiet få innsikt i hva det vil si å være flerspråklig og å vokse opp med et førstespråk som er minoritetsspråk, og hvilken betydning det kan ha for elevenes utvikling og læring. Studentene skal utvikle grunnleggende kunnskap om to- og flerspråklighet og andrespråklæring slik at de er i stand til å planlegge, gjennomføre og vurdere opplæring for språklige minoriteter etter gjeldende planer og forskrifter. Gjennom studiet skal man også utvikle en forståelse hos studentene for de ressurser og utfordringer elever med ulik kulturell og språklig bakgrunn representerer, og hvordan man i alle fag kan legge til rette for undervisningsformer som reflekterer det språklige og kulturelle mangfold.

Hva lærer du?

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Studenten har:

- kunnskap om sentrale begreper innen fagområdet flerspråklighet, og ulike aspekter ved det å være flerspråklig
- grunnleggende fagteoretisk kunnskap om norsk som andrespråk
- kunnskap om det norske språket på ulike språklige nivåer og i et sammenliknende perspektiv
- kunnskap om utvikling av ordforråd i en flerspråklig kontekst
- god kjennskap til teorier om språkutvikling og språklæring i et flerspråklig perspektiv
- kunnskap om lese- og skriveutvikling på norsk som andrespråk
- kunnskap om kartlegging og vurdering av andrespråkslevers språkferdigheter

Ferdigheter

Studenten kan:

- legge til rette for opplæring av elever som ikke har norsk som morsmål, og har et profesjonelt forhold til hvordan man samarbeider med morsmålslærer/tospråklig faglærer
- gjøre rede for ulike trekk i det norske språket som andrespråkslever kan streve med å tilegne seg
- forutse utfordringer for elevenes andrespråksutvikling
- analysere og vurdere skjønnlitterære og faglitterære tekster i forhold til andrespråkslesere
- analysere og vurdere andrespråkslevers tekster i et mellomspråksteoretisk perspektiv
- kan bruke litteratur og samtaler rundt litteratur som språkstimulering og styrking av elevenes danning
- delta i diskusjoner om ulike sider ved flerspråklig opplæring og undervisning

Generell kompetanse

Studenten kan

- reflektere kritisk omkring kulturmøter, migrasjonsmøter og litteraturdydaktiske problemstillinger
- legge til rette for opplæring i en flerkulturell kontekst der elevene har ulike førstespråk
- reflektere over og vurdere språkets rolle i undervisning og læring i en skole preget av språklig og kulturelt mangfold
- veilede andrespråkslever i utvikling av muntlige og skriftlige ferdigheter
- forholde seg kritisk til styringsdokumenter, egen praksis og studiets pensumlitteratur
- fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning, samarbeid med morsmålslærer/tospråklig faglærer og hvordan fagundervisning i sterkere grad inkluderer elever med minoritetsspråklig bakgrunn

Opptak

Bestått grunnskole-/allmennlærerutdanning, eller annen lærerutdanning rettet mot skole på minimum 180 studiepoeng.

Det er krav om ansettelse i undervisningsstilling i studietiden.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av to emner á 15 studiepoeng. Hvert emne går over ett semester og har avsluttende eksamen. I begge emnene står teorier om andrespråk og flerspråklighet sentralt, og begge disse fagfeltene vil bli drøftet i et praksisnært og didaktisk perspektiv. I emnet *Grunnleggende andrespråkspedagogikk* tar vi for oss de grunnleggende temaene i andrespråkspedagogikk, for så å utvide og foreta en videre fordypning av temaene i emnet *Andrespråkspedagogikk fordypning*. Vi gir en nærmere presisering av temaene i den enkelte emnebeskrivelse.

Organisering og læringsformer

Studiet er organisert som samlinger med tre fysiske samlinger à to dager i hvert semester. Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster. Selvstudium utgjør en vesentlig del av studiet.

HiØ benytter pr. nå Fronter som sitt digitale læringsrom, og løpende informasjon om studiet vil bli lagt ut her.

Arbeidskrav

Det er knyttet arbeidskrav til studiet som må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen. Se nærmere informasjon i den enkelte emnebeskrivelse.

Praksis

Ingen veiledet praksis knyttet til studiet. Praksisnære komponenter er en integrert del av studiet, og studentene må i henhold til opptakskravet undervise i grunnskolen parallelt med studiet.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Studentene gjennomfører et forsknings- og utviklingsarbeid i forbindelse med prosjektoppgave knyttet til temaene andrespråksutvikling, lese- og/eller skriveutvikling hos minoritetsspråklige, minoritetsspråkliges faglæring eller andre temaer innenfor studiets fagfelt.

Internasjonalisering

Studiet er et ledd i internasjonalisering av den norske skolen. Kunnskap om andrespråksutvikling og flerspråklighet vil øke forståelsen for de utfordringer vi møter i en verden med økt mobilitet og internasjonalisering.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er vi avhengig av studentenes tilbakemeldinger. Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet. Evaluering gjennomføres i henhold til høgskolens kvalitetssystem. I tillegg vil Utdanningsdirektoratet gjennomføre egne deltakerundersøkelser.

Tilbakemelding underveis

I begge emnene gis det veiledning og tilbakemelding knyttet til arbeidskrav. Deler av studiet er definert som veiledning, og studenten vil få tilbakemeldinger på prosjektoppgave underveis i skriveprosessen.

Vurdering

Til hvert emne tilhører arbeidskrav som må være godkjent før studenten kan framstille seg til eksamen.

Kandidatene blir vurdert både ved individuell muntlig og skriftlig eksamensform.

Det benyttes gradert karakterskala A-F i begge emnene hvor A er beste bestått karakter og E er dårligste bestått karakter. F betyr ikke bestått.

Plagiatkontroll:

Alle skriftlige arbeidskrav og eksamensoppgaver kan plagiatkontrolleres. Plagjering og avskrift av faglitteratur og andre skriftlige arbeider uten korrekt bruk av referanser/kilder vil bli vurdert som forsøk på fusk. Se for øvrig [Forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold](#).

Litteratur

Se emnebeskrivelser

Jobb og videre studier

Studiet er en selvstendig videreutdanning for lærere, og gir faglig grunnlag for arbeid med elever som ikke har norsk som førstespråk.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Studieleder Kjersti Berggraf Jacobsen, 2. januar 2017

Studieplanen gjelder for

Studieåret 2017 - 2018

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2017

Obl. emner

LSKAS10116
Grunnleggende andrespråkspedagogikk

15 stp

Vår 2018

Obl. emner

LSKAS10216
Andrespråkspedagogikk fordypning

15 stp

LSKAS10116 Grunnleggende andrespråkspedagogikk (Høst 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: HiØ VIDERE

Studiested: Halden

Emneansvarlig: Ragnar Arntzen

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i studiet *Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10. trinn. Kompetanse for kvalitet* (30 studiepoeng).

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- innsikt i flerspråklighet som en ressurs på individ- og samfunnsplan
- kunnskap om sentrale begreper innen faget flerspråklighet og ulike aspekter ved det å være flerspråklig
- grunnleggende teoretisk kunnskap om norsk som andrespråk

- kunnskap om litteratur som tematiserer migrasjon og kulturmøter
- kunnskap om hvordan litteratur virker språkstimulerende
- kunnskap om begynnende lese- og skriveutvikling på andrespråket
- kunnskap om andrespråksutvikling og mellomspråksteorier
- kunnskap om relevante læreplaner for elever med norsk som andrespråk

Ferdigheter

Studenten kan

- planlegge og gjennomføre begynnerundervisning for nyankomne elever i muntlige ferdigheter og grunnleggende lese- og skriveferdigheter på norsk
- legge til rette for god opplæring av elever som har norsk som andrespråk
- veilede andrespråks elever i lesing og skriving
- analysere og vurdere skjønnlitterære og faglige tekster med tanke på andrespråkslesere
- bruke litteratur og samtaler rundt litteratur som språkstimulering og styrking av elevenes danning
- bruke ulike læremidler med kritisk skjønn
- identifisere mellomspråklige trekk i elevtekster

Generell kompetanse

Studenten

- kan delta i diskusjoner om ulike sider ved opplæring og undervisning av elever med norsk som andrespråk
- har et profesjonelt forhold til hvordan man samarbeider med morsmåls lærer/tospråklig faglærer
- kan fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning og hvordan fagundervisning i sterkere grad kan inkludere elever med norsk som andrespråk
- kan reflektere kritisk omkring kulturmøter, migrasjonsmøter og litteraturredaktiske problemstillinger

Innhold

Emnet dreier seg om de grunnleggende temaene i andrespråkspedagogikk, og de sentrale temaene er:

- arbeid med skjønnlitteratur i det flerkulturelle klasserommet
- arbeid med fagtekster i det flerkulturelle klasserommet
- migrasjonslitteratur og kulturmøter
- teorier om flerspråklighet i et individ- og samfunnsperspektiv
- teorier om språktilegnelse og mellomspråk
- begynnende skriving på andrespråket
- begynnende leseopplæring på andrespråket
- læreplaner og styringsdokumenter i et flerkulturelt og flerspråklig perspektiv

Undervisnings- og læringsformer

Emnet går over ett semester og er organisert med tre fysiske samlinger à to dager. Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster.

Selvstudium utgjør en vesentlig del av emnet.

HiØ benytter pr. nå Fronter som sitt digitale læringsrom, og løpende informasjon om emnet vil bli lagt ut her.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det er to arbeidskrav knyttet til emnet:

1. Presentere en teoriartikkel fra pensum for kolleger og skrive et notat som dokumenterer dette.
2. Presentere eksempel på pedagogisk bruk av IKT i andrespråksundervisning

Arbeidskravene må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell, muntlig eksamen med en varighet på ca. 30 minutter.
Ingen hjelpemidler tillatt.

Det benyttes gradert karakterskala A-F.

Ekstern og intern sensor.

Evaluering av emnet

Fagansvarlig har ansvar for gjennomføring av evaluering.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 6. juni 2017. Det kan komme endringer før semesterstart.

Bøker (skal brukes både på for modul 1 og 2; aktuelle sider for modul 1 står i parentes):

Berggren, H. mfl. (2012): *God nok i norsk. Språk- og skriveutvikling hos elever med norsk som andrespråk*. Cappelen Damm akademisk (s. 7-120) (113 s)

Bjarnø, V. & Nergård, M.E. & Aarsæther, F. (2017). *Språklig mangfold og læring: didaktikk for flerspråklige klasserom*. Oslo: Gyldendal akademisk (36-100, 116-145, 170-232) (= 160 s)

Engen, T.O. & Kulbrandstad, L.A. (2004). *Tospråklighet, minoritetsspråk og minoritetsundervisning*. Oslo: Ad Notam Gyldendal (13-50, 82-104, 149-204)(= 115s)

Flyman Mattsson, A & Håkansson, G. (2010). *Bedömning av svenska som andraspråk. En analysmodell baserad på grammatiska utvecklingsstadier*. Lund: Studentlitteratur AB (9-92) (= 83 s)

Laugerud, S., Askeland, N. og Aamotsbakken, B. (2014). *Lesing, lekser og læring. Tilpasset opplæring og inkludering i den flerkulturelle skolen*. Oslo: Universitetsforlaget (13-45, 98-116) (= 50s)

Monsen, M. & Randen, G.T. (2017). *Andrespråksdidaktikk – en innføring*. Oslo: Cappelen Damm Akademisk (7-44, 59-76, 91-117) (= 80 s)

Kapitler fra fagbøker og tidsskrift

Abrahamsson, Niclas (2009): om Interimspråk/mellomspråk i Abrahamsson: *Andraspråksinläring*. Lund: Studentlitteratur. (kap 3 og 4) (50 s)

Arntzen, Ragnar og Ali R. Ludvigsen 2014. Å lære å lese på et andrespråk. Hvilken betydning har muntlige andrespråksferdigheter for tidlig leseutvikling? *NOA. Tidsskrift for norsk som andrespråk*, årg. 30 nr. 1, 41-73.

Ellingsen, E. (2008). Samtaler om litteratur i klasserommet. I E. Selj & E. Ryen (2008): *Med språklige minoriteter i klassen*. Oslo: Cappelen akademisk (kap 3) (s. 67-86) (19 s)

Håkansson, G. 2001. Undervisning eller inte undervisning - gör det någon skillnad? I K. Naucner K. (red) Symposium 2000. *Ett andraspråksperspektiv på lärande*. Stockholm: Sigma Förlag. 43-62

Kulbrandstad, L. (2003). *Lesing i utvikling*. Bergen: Fagbokforlaget (s. 145-164) (19 s)

Lervåg & Melby-Lervåg (2009). Muntlig språk, ordavkodning og leseforståelse hos tospråklige: En sammenfatning av empiriske studier. *Norsk pedagogisk tidsskrift 4*; (15 s)

Lindberg, I. (2008). Med andre ord i bagasjen. I L. Bjar (red.) (2008). *Det er språket som bestemmer! Læring og språkutvikling i grunnskolen*. Bergen: Fagbokforlaget (LNU) (s. 48-76) (28 s).

Montrul, Silvina (2012). Is the Heritage Language like a Second Language? I *Eurosla Yearbook 2012*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. ISBN 9789027200068 (1-29)

Ryen, E., Simonsen, H.G. (2015). Tidlig flerspråklighet – myter og realiteter. *NOA norsk som andrespråk*, 195-217.

Tonne, I. & Vederhus, I. (2011). Gjenklang – utforsking av poetiske identitetstekstar og lingvistisk kapital i det fleirkulturelle klasserommet. I J. Smidt mfl. (red.) *Tekst og tegn. Lesing, skriving og multimodalitet i skole og samfunn*. Trondheim: Tapir akademiske forlag (15 s).

Wong Fillmore, L. (2000). Loss of family languages: Should educators be concerned? *Theory*

Into Practice, 39:4, 203-210.

Zandjani, N. (2009). Læringsressurser på persisk – et eksempel på muligheter og begrensninger i opplæringen. I: Hvistendahl, R. (red.) (2009). *Flerspråklighet i skolen*. Oslo: Universitetsforlaget (s.123-138) (15 s.).

Skjønnlitteratur (Dette velges på 1. samling i dialog mellom studenter og faglærer)

En roman som tematiserer migrasjon

Fem barne-/ungdomsbøker som tematiserer migrasjon/kulturmøter eller som på annen måte er relevant for studiet

Kompendium med skjønnlitterære tekster

Andre dokumenter (online)

Læreplaner, kartlegging og veiledninger:

- Grunnleggende norsk for språklige minoriteter

- Veiledning. Språkkompetanse i grunnleggende norsk

- Morsmål for språklige minoriteter

NOU 2010: 7 Mangfold og mestring. Flerspråklige barn, unge og voksne i opplæringssystemet.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 03:00:38

LSKAS10216 Andrespråkspedagogikk fordypning (Vår 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for lærerutdanning

Stuedsted: Halden

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Forkunnskapskrav utover opptakskrav
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i studiet *Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10.trinn. Kompetanse for kvalitet* (30 studiepoeng).

Forkunnskapskrav utover opptakskrav

Fullført emnet *Grunnleggende andrespråkspedagogikk* (15 studiepoeng) eller tilsvarende.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- innsikt i flerspråklighet som en ressurs på individ- og samfunnsplan
- kunnskap om det norske språket på ulike språklige nivåer og i et sammenliknende perspektiv
- kunnskap om utvikling av ordforråd i en flerspråklig kontekst
- kunnskap om lese- og skriveutvikling på norsk som andrespråk
- kunnskap om kartlegging og vurdering av andrespråkselevs språkferdigheter
- kunnskap om to- og flerspråklig adferd: kodeveksling, ungdomsspråk og *polylinguaging*
- grunnleggende kunnskap sjangerpedagogikk og kjennskap til relevante begreper hentet fra funksjonell grammatikk

Ferdigheter

Studenten kan

- gjøre rede for ulike trekk i det norske språket som andrespråkselever kan streve med å tilegne seg
- analysere og vurdere andrespråkselevs tekster i et mellomspråksteoretisk perspektiv
- delta i diskusjoner om ulike sider ved flerspråklig opplæring og undervisning
- forutse utfordringer for andrespråkselever når det gjelder produktive og reseptive ferdigheter
- legge til rette for god leseopplæring for andrespråkselever med særlig vekt på forståelse, bruk av forkunnskaper og lesestrategier

Generell kompetanse

Studenten kan

- legge til rette for opplæring i en flerkulturell kontekst der elevene har ulike førstespråk
- reflektere over og vurdere språkets rolle i undervisning og læring i en skole preget av språklig og kulturelt mangfold
- veilede andrespråkselever i utvikling av muntlige og skriftlige ferdigheter
- fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning, samarbeid med morsmåls lærer/tospråklig faglærer og hvordan fagundervisning i sterkere grad inkluderer elever med minoritetsspråklig bakgrunn

Innhold

Emnet er en utvidelse og videre fordypning av temaene i emnet *Grunnleggende andrespråkpedagogikk* og består av følgende temaer:

- utvikling og stimulering av ordforråd
- elevtekstanalyser
- kartlegging og vurdering av språkferdigheter
- to- og flerspråklig adferd: kodeveksling, ungdomsspråk og *polylinguaging*
- teorier om literacy og literacies i et flerspråklig og flerkulturelt perspektiv
- videreutvikling av leseferdigheter
- videreutvikling av skrive- og tekstferdigheter
- språktypologi og kontrastive språkbeskrivelser
- sjangerpedagogikk

Undervisnings- og læringsformer

Emnet går over ett semester og er organisert med tre fysiske samlinger à to dager. Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster.

Selvstudium utgjør en vesentlig del av emnet.

HiØ benytter pr. nå Fronter som sitt digitale læringsrom, og løpende informasjon om emnet vil bli lagt ut her.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det er knyttet fire arbeidskrav til emnet der de to første kan utføres i grupper:

1. Presentere en analyse av en elevtekst skrevet av en andrespråkselev for medstudentene.
2. Presentere ett minoritetsspråk, for eksempel arabisk, vietnamesisk, somali, persisk, polsk.
3. Motta individuell veiledning fra faglærer
4. Få godkjent problemstilling for prosjektoppgave som utgangspunkt for eksamen samt delta i responsgrupper i forbindelse med dette arbeidet. Problemstillingen må være innenfor ett av temaene i emnet.

Arbeidskravene må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig prosjektoppgave

Kandidaten skal arbeide med prosjektoppgaven i løpet av vårsemesteret.

Oppgaven må ha et omfang på inntil 15 sider og leveres innen nærmere fastsatt frist.

Det benyttes gradert karakterskala A-F.

Ekstern og intern sensor.

Evaluering av emnet

Fagansvarlig har ansvar for gjennomføring av evaluering.

Litteratur

Litteraturlisten er siste gang oppdatert 6. juni 2017. Det kan komme endringer før semesterstart.

Bøker

Berggren, H. mfl. (2012): *God nok i norsk. Språk- og skriveutvikling hos elever med norsk som andrespråk*. Cappelen Damm akademisk

Bjarnø, V. & Nergård, M.E. & Aarsæther, F. (2013). *Språklig mangfold og læring: didaktikk for flerspråklige klasserom*. Oslo: Gyldendal akademisk

Bjerkan, KM mfl. (2013): *Ordforråd hos flerspråklige barn. Pedagogiske og spesialpedagogiske utfordringer*. Oslo: Gyldendal (kap. 4, 5, 6 og 7 = 90 s.)

Engen, T.O. & Kulbrandstad, L.A. (2004). *Tospråklighet, minoritetsspråk og minoritetsundervisning*. Oslo: Ad Notam Gyldendal (100 s)

Flyman Mattsson, A. & Håkansson, G. (2010). *Bedömning av svenska som andraspråk. En analysmodell baserad på grammatiska utvecklingsstadier*. Lund: Studentlitteratur AB

Gibbons, P. (2015). *Scaffolding Language, Scaffolding Learning. Teaching Second Language Learners in Mainstream Classroom*

Eller på svensk: Gibbons, P. (2016). *Stärk språket, stärk lärandet: språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt för och med andraspråkelever i klassrummet*. 4. uppdaterade uppl. Stockholm: Hallgren & Fallgren

Laugerud, S., Askeland, N. og Aamotsbakken, B. (2014). *Lesing, lekser og læring. Tilpasset opplæring og inkludering i den flerkulturelle skolen*. Oslo: Universitetsforlaget

Monsen, M. & Randen, G.T. (2017). *Andrespråksdidaktikk – en innføring*. Oslo: Cappelen Damm Akademisk

Artikler fra bøker og tidsskrift

Arntzen, R., Kvifte, B.H., Hjelde A. (2017). Andrespråkelevers møte med obligatoriske leseprøver fra småskole- til mellomtrinn. *NOA norsk som andrespråk* nr. 1, 35-63

Dewilde, J. og Igland, M.A. (2015). «No problem, janem» En transspråklig tilnærming til flerspråklige elevers skrivning. I A. Golden og E. Selj (red.) (2015). *Skriving på norsk som andrespråk. Vurdering, opplæring og elevenes stemmer*. Oslo: Cappelen Damm Akademisk (s. 109-126) (17 s)

Ekberg, L (2013) Grammatik och lexikon i svenska som andraspråk på nästan infödd nivå. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (red): *Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle*. Lund: Studentlitteratur (20 s)

Enström, Ingegerd (2013). "Ordförråd och inläring - med särskilt fokus på avancerade inlärare". I Hyltenstam & Lindberg (red.) *Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle*. Red.. Lund: Studentlitteratur, 2:a upplagan. Sid. 169-195. ISBN 978-91-44-07065-0.

Gabrielsen, E. (2013). Leseferdigheten til minoritetsspråklige elever. I E. Gabrielsen og R.G. Solheim (red.). *Over kneiken. Leseferdighet på 4. og 5. trinn i et tiårsperspektiv*. Stavanger: Lesesenteret

Hvistendahl, R., Roe, A. (2009). Leseprestasjoner, lesevaner og holdninger til lesing blant elever fra språklige minoriteter. *Norsk pedagogisk tidsskrift* nr 4 (250-263)

Håkansson, G. (2013). Utveckling och variation – en tillämpning av processbarhetsteorin på svenskt inlärarspråk. I K. Hyltenstam & I. Lindberg (red.): *Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle*. Lund: Studentlitteratur (16 s).

Kulbrandstad, L. (2003). *Lesing i utvikling*. Bergen: Fagbokforlaget (s. 213-234) (21 s)

Lindberg, I. (2009). Conceptualizing school-related, academic language – theoretical and empirical approaches. I: Kjørven, O.K. m.fl. (red.) *Teacher Diversity in Diverse Schools – Challenges and Opportunities for Teacher Education*. Vallset: Oplandske Bokforlag (s. 201-218) (17s)

Laursen, H.P. (2013). Bilingualitet og skriftsprogstilegnelse. Literacypraksisser i de første skoleår. I H.P. Laursen (red.). *Literacy og sproglig diversitet*. Aarhus: Aarhus universitetsforlag (1-48).

Tonne, Ingebjørg & Pihl, Joron (2013). Andrespråkeleven, leseprøver og litteraturbasert leseopplæring. *Nordand* 8, 1, (93-116). ISSN: 0809-9227

Viberg, Åke (2004): Lexikal utveckling i ett andraspråk. I Hyltenstam & Lindberg: *Svenska som andraspråk - i forskning, undervisning och samhälle*. Lund: Studentlitteratur (20 s.)

Andre dokumenter (online)

Læreplaner, kartlegging og veiledninger:

- Grunnleggende norsk for språklige minoriteter
- Veiledning. Språkkompetanse i grunnleggende norsk
- Morsmål for språklige minoriteter

NOU 2010: 7 Mangfold og mestring. Flerspråklige barn, unge og voksne i opplæringssystemet.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 03:00:52